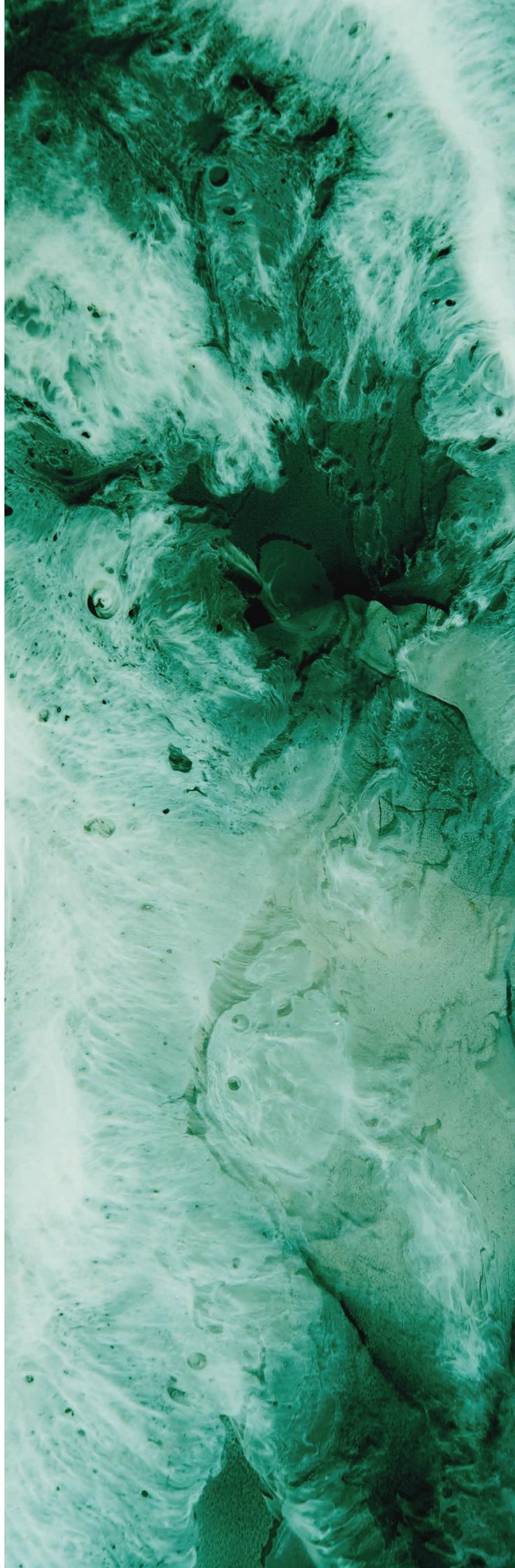


翡翠人民幣 保險計劃

(2年繳款, 5年期滿)

Jade RMB Insurance Plan
(2-year Premium, 5-year Maturity)



翡翠人民幣保險計劃

(2年繳款，5年期滿)

限量發售 (見註1)

想增加儲蓄，同時確保在市場波動的情況下仍能獲得回報？「翡翠人民幣保險計劃」不僅為您提供保證回報，更設有人壽保障，讓您於保單年期內獲享保障。



5年期滿保證回報

只需繳付2年年繳保費，並維持保單生效5年直至保單年期完結(期滿日)，「翡翠人民幣保險計劃」可為您提供的保證期滿金額相等於已繳付保費總額(以人民幣計算)的115.75% (見註2及3)，期滿年度化回報率保證為3.30% (見註2及4)。



設有人壽保障， 令您安心無憂

計劃設有人壽保障，若受保人於保單年期內不幸身故，我們會提供身故賠償，保障您和摯親。計劃的身故賠償 (見註5) 相等於以下之較高者：

- 100% 到期及已繳保費之總和加上按每年3.30%累計的利息，或
- 100% 受保人身故時的保證現金價值 (見註6)。



不同保費繳付選擇， 靈活方便

我們明白彈性對實現目標的重要性。「翡翠人民幣保險計劃」讓您選擇以年繳方式支付保費，或在投保時預先繳付所有未來保費 (見註7)。而該預繳保費，可於首個保單年度享有3.30% 保證年利率。



簡易核保，投保容易

申請手續非常簡易，無需身體檢查，即可申請 (見註1)。

計劃概覽

保單貨幣	人民幣
投保年齡	0 - 75歲
保費繳付期	2年
保單年期	5年
最低保證期滿金額 (見註3)	30,000人民幣 (以每張保單計算)
最高保證期滿金額 (見註3)	2,000,000人民幣 (以每位受保人計算)

例子 (見註8)

李先生今年50歲並擁有一筆儲蓄，他希望在未來5年可令財富增值，目標是在第5年時取得保證期滿金額30,000人民幣(見註3及5)。他決定投保「翡翠人民幣保險計劃」，並選擇以年繳方式支付保費。

保單年度終結	繳付保費總額 (人民幣)	保證現金價值 (人民幣)	保證身故賠償 (人民幣)
1	12,959	11,100	13,387
2	25,919	23,850	27,216
3	25,919	25,830	28,114
4	25,919	27,870	29,042
5 (期滿)	25,919	30,000	30,000

在此例子中，期滿金額保證是已繳付保費總額的**115.75%**，即期滿年度化回報率為**3.30%**(見註4)。

如果李先生選擇在投保時預先繳付所有未來保費，而預繳保費於首個保單年度可享保證**3.30%**年利率，他只需繳付**25,505人民幣**便可於保單期滿時得到相同期滿金額**30,000人民幣**。

註

1. 本產品限量發售，接受保單投保與否視乎投保時是否額滿。宏利有權隨時收回「翡翠人民幣保險計劃」的要約，而不作另行通知。
2. 上述數字已作小數位調整並只供參考。
3. 保證期滿金額即保單期滿時可得的金額。此保證期滿金額並不同將會支付的身故賠償金額。
4. 年度化回報率是基於以您將繳付保單的總保費(以保單貨幣計算)及您於保單期滿時可收到的期滿金額(以保單貨幣計算)計算，年度化回報率只供參考。
5. 將首先扣除任何保單下之欠款，當中包括而並不限於欠繳到期保費及其累積應繳利息。
6. 保證現金價值按保證期滿金額調整。請參閱建議書及保單條款以了解更多資料。
7. 只可以於投保計劃時選擇預先繳付保費之選項。預繳保費會存入本公司維持的保單注入款項戶口內。若保單退保、受保人身故或於冷靜期內取消保單，本公司將支付保單注入款項戶口餘款。在退保時，保單注入款項戶口餘款將被徵收退款手續費。該手續費為保單注入款項戶口餘款的10%。退款手續費為非保證，本公司會不時檢視及作出調整。若受保人身故或於冷靜期內取消保單，則毋須繳付保單注入款項戶口餘款之退款手續費。
8. 此個案之數字乃假設李先生為非吸煙者，健康狀況良好，現居於香港。我們亦假設所有保費於到期日已繳清。此個案只供參考及僅作說明之用，所有數值均以四捨五入方式調整至最接近的整數和百分比。有關您的建議書說明，請聯絡您的宏利保險顧問。

重要事項

1. 產品性質

本產品是一份具有儲蓄成分的非分紅人壽保險計劃，部分保費用以支付保險及相關費用。本產品適合有能力於保費繳付期繳付全期保費的客戶，因此，您應預備足夠的資金以繳付未來的保費，並為持有本產品至保單期滿作好準備，以達至儲蓄目標。

2. 冷靜期

若您不滿意保單，您有權在冷靜期內取消保單，並獲退還任何已繳保費及任何已繳保費徵費。如要取消保單，您必須在冷靜期內將已簽署的書面通知直接送達宏利人壽保險(國際)有限公司個人理財產品部：香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心A座22樓。換言之，取消保單的書面通知需於緊接保單或通知書(通知您保單可供領取及冷靜期的屆滿日)交付予您或您的指定代表之日起計21個曆日期間內送達宏利的有關地址，以較先者為準。

3. 保費年期及欠繳保費的後果

您須於整個保費繳付期按時繳付保費。保費若於到期日仍未繳清，由到期日起計您可獲31天寬限期，而期間保單仍然有效。若您於31天寬限期後仍未繳交保費，保單將告失效，而受保人亦不再受保障。在這種情況下，您可收回的款項為於欠繳到期保費前的保費到期日計算之現金價值，並扣除任何欠款，而您可能因受蒙受本金上的損失。

4. 信貸風險

任何已繳付的保費會成為宏利資產的一部分。因此，您將承受本公司的信貸風險。本公司的財政狀況或會影響其履行保單的責任的能力。

5. 貨幣風險

本保單貨幣為人民幣，您應考慮潛在的貨幣風險。匯率可跌亦可升，而任何匯率波動會直接影響您以本地貨幣計算時所需繳付保費及利益的金額。匯率波動可能會造成損失。兌換貨幣潛在的損失可能抵銷(或甚至超過)來自保單的利益。

人民幣現時並非自由兌換的貨幣，其兌換可能受制於若干政策、監管要求及/或限制(有關政策、監管要求及/或限制將不時更改而毋須另行通知)。實際的兌換安排須依據當時的政策、監管要求及/或限制而定。

由於匯率波動，受保人於保單年內身故、退保、於冷靜期內取消保單或保單期滿時，人民幣兌換港幣可能出現大幅貶值的風險。在這種情況下，由於保單價值的計算貨幣為人民幣，如果您以港幣繳付保費，便會蒙受巨大損失。當時適用的匯率由宏利釐定，相關匯率可能會不時變動。有關現行匯率詳情，請瀏覽本公司網站(www.manulife.com.hk)或致電客戶服務熱線(852)2510 3383。

6. 通脹風險

因通脹關係，未來生活成本可能更高。因此，目前計劃的保障或許未能滿足您未來的需要。

7. 提早退保風險

如您退保，您可收回的款項為於退保時計算的現金價值並扣除任何欠款。視乎您的退保時間而定，有關款項可能遠低於您所繳付的總保費。您應參閱建議書以了解預期的現金價值之說明。

8. 終止保單之條件

保單將會於下列情況終止：

- i. 受保人身故，且本公司已支付身故賠償；
 - ii. 您於保費到期日後31天寬限期內仍未繳交保費；
 - iii. 保單退保，且本公司已支付現金價值；
 - iv. 保單已到期滿日；或
 - v. 我們批准您終止保單的書面要求；
- 並以較早出現者為準。

9. 自殺

於保單簽發日起計一年內，若受保人自殺身亡，不論事發時精神是否健全，本公司之責任只限於將已繳交之保費，在扣除本公司對保單之支出後退還。詳細之條款及細則，包括保單復效之情況，請參閱保單條款。

10. 不保事項及限制

請參閱保單條款內的確實條款及細則，並特別留意保單利益不獲支付之條款。

本產品單張內，「您」及「閣下」指保單持有人，「我們」、「本公司」及「宏利」指宏利人壽保險(國際)有限公司(於百慕達註冊成立之有限責任公司)。

「翡翠人民幣保險計劃」乃宏利提供及承保的保險產品。您應參閱本產品之保單條款以了解確實條款及細則。我們可按閣下要求提供保單條款複本。

閣下不應在未完全瞭解此產品的性質及風險前而購買本產品。如欲了解計劃詳情，歡迎與您的宏利保險顧問聯絡，或致電客戶服務熱線(852)2510 3383。如閣下有任何疑問，請諮詢獨立專業意見。

由2018年1月1日起，凡在香港簽發的保單，保險業監管局開始向保單持有人收取保費徵費。有關徵費及其收取安排之詳情，請瀏覽宏利網站www.manulife.com.hk/link/levy-zh。

如欲參閱宏利之私隱政策，閣下可瀏覽宏利網站，網址為www.manulife.com.hk。閣下並可要求宏利停止使用閣下的個人資料作直接促銷用途，如有此需要，請致函我們。本公司地址可於宏利網站上找到。我們不會因此而收取任何費用。

本產品單張只可於香港傳閱，並不可於中國內地傳閱。